



Partafelagið SJÓVINNUBANKIN

TÓRSHAVN

Mánaðarjavnir

pr. ultimo september 1968

	DEBIT	kr. oyr.	kr. oyr.
Kassapeningur			2.127.412,88
Bankar og sparikassar innanlanda:			
Innskot		137.694,12	
Útlendiskir bankar		694.793,46*	
Útlendiskur peningur		122.777,46*	
Virðisprógv innanlanda		22.143.044,07	
Egin partabrev (nom. kr. 675,00)		675,—	
Veðskuldabrev		75.788,—	
Vekslar innanlanda		3.750.054,37	
Útlán		32.469.847,81	
Kassa-kreditur		21.245.110,21	
Konto-kurant-konto:			
Innanlanda rokning	14.586.156,82		14.586.156,82
Uttanlanda rokning	0,00		
Ymiskir skuldarar		719.320,21	
(Egin partabrev millum trygdir undir teim 5 seinastu tölum eru nom. kr. 25.000,00)			
Ábyrgdir		4.375.922,10	
Fastar ognir		990.027,45	
Búnyttur og boksrum		206.684,58	
Kostnaður		1.268.374,94	
		104.913.683,48	

	KREDIT	kr. oyr.	kr. oyr.
Partapeningur			3.413.000,—
Lógásettur tiltaksgrunnur			2.100.000,—
Ábyrgdarpeningur			2.500.000,—
Annar tiltakspeningur:			
Grunnur til uppskriving av partabrevum	400.000,—		
Flutt frá árinum fyrri	119.104,53		519.104,53
Folio-konto		15.741.663,46	
Konto-kurant-konto:			
Innanlanda rokning	3.546.230,27		
Uttanlanda rokning	76.354,09		3.622.584,36*
Innskot á bankabók við styttri uppsøgn enn 1 mánað		22.092.361,37	
Innskot við uppsøgn 1 mánað ella meir		34.711.310,41	
Bankar og sparikassar innanlanda:			
Innskot	5.056.635,53		
Kreditur og lán	2.825.543,31		7.882.178,84
Útlendiskir bankar		1.235.692,56*	
Rediskonteraðir vekslar:			
Innanlanda	1.234.000,00		
Uttanlanda	0,00		1.234.000,00
Ábyrgdir		4.375.922,10	
Ymiskir ognarar		977.974,98	
Rentur og provisjón v.m.		4.427.276,87	
Vinningsbýti		54.299,00	
Aðrar inntøkur		26.315,00	
		104.913.683,48	

*) Ogn uttanlands kr. 816.000,00
Skuld uttanlands kr. 1.311.000,00



Tað er ein fyrimunur at hava konto í

OKKARA BANKA

Eisini fyri

ikki-uppihaldarin

er tað ein fyrimunur at fáa sær sparikonto í

SJÓVINNUBANKANUM

Tosið við okkum um

løningskonto

og vit greiða allar tygara føstu útreiðslur so sum skatt, húsaleigu o.a. fyri tygum — uttan eykaútreiðslur

INNLAÐSRENTAN er nú:

Við 6 mánaða uppsøgn 6 % p. a.

Við 3 mánaða uppsøgn 5 % p. a.

Á vanligari bankabók 3½ % p. a.

Afturat tí vanligu avgreiðslutíðini hevur bankin

kvøldavgreiðslu

týskvøld og friggjakvøld frá kl. 5—7.

SJÓVINNUBANKIN

— tín banki

Noregs-nýtt

v/ Fridtjof Diesen

Etter á ha sett gjennom all posten som har høpet seg opp under min lange reise til Israel ser jeg til min store sorg at Landsbøkasavns sjefbibliotekar Sverri Føn er gått bort i så ung alder. Jeg minnes ham i stor taknemmelighet for all hans imøtekommenhet og elskverdighet under oppholdet på Færøyan. Han var en kunnskapsrik og dyktig bibliotekmann som alltid var a-jour med hva som hendte.

Sverri Føn var et av de mennesker man aldri glemmer.

LYS I MØRKET

Vi har en mann i Norge som heter Erling Stordahl. Han er blind, men du verden for humor den mannen har. Han er en kjent sanger, opptreffer ofte i ønskekonsertene, er med i det berømte »Ridderskiretten» sto i spissen for »Røde fjær»-aksjonen som innebrakte om lag kr. 8 millioner til helsesports-sentret på Beitostølen i Valdres og som nå har innbudt halve regjeringen til sin gård i Sør-Norge for å vise den hva krafttak og handlekraft betyr for landet. Vel blåst, sier vi til vår foregangsman.

MOM-SPALTEN I ARBEIDERBLADET

vekker oppmerksomhet over hele landet og leses faktisk av hele folket. Jeg prater ofte med redaktøren Finn Larsen under Oslo-besøket. Han er nå forøvrig presse- som hele lan-

dets »Meninger om mangt» — redaktør i bildebladet »Aktuelle».

MED HØSTENS MØRKE KVELDER

går det løs med studiegrupper og møter i en rekke foreninger. De frivillige studiearbeider får stadig et bredere omfang og oppslutning.

DE SVENSKKE VALGENE

har gitt vind i seilene til Det norske arbeiderparti og skapt en optimistisk stemning. Valgearbeidet i Norge er allerede begynt og med alle de gode grunner som foreligger skulle det være alle sjanser for et godt valg neste år. Vi her i Østfold tar sikte på å vinne tilbake et stortingsmandat.

VAAR 35 AARIGE VISEFORMANN REIOLF STEEN I DNA

har en hytte her i nærheten av Fredrikstad. Før min reise til Israel avla jeg ham et besøk og fikk en lang samtale med ham om den aktuelle situasjon. Det var sommer da og vi ante intet om den svenske valgseieren. — Steen har arbeidet meget med skolespørsmål og har sogar fått en komité oppkalt etter seg.

UNDER MITT OPPHOLD I JUGOSLAVIAS HOVEDSTAD BEOGRAD

besøkte jeg presidenten i den sosialistiske liga, tidligere ambassadør i Norge, fru Tomasevic. Hun fortalte at DNAs formann, T. Bratteli, Redaktør R. Hirsti og LOs formann, P. Mentsen fra Norge var på besøk på samme tid.



TIL SOSIALIN

Hjá einum blað er tað umráðandi at tilfarið er so fjølbroytt sum gjørligt, og tað verður tað sjálvandi ikki uttan at fleiri fáa høvi at skriva.

Eitt sum kann sigast serliga at hava tørváð SOSIALINUM eru hendingar úr útheiminum; men nú eina tíð hevur ligið væl fyrri í so máta. Blaðið hevur havt áhuga-verðar hendingar frá útheiminum, og tað eigur tann ungi vælskrivandi maðurin mikla tøkk fyrri. Tað er bara at ynskja eftir, at sami framvegis vil halda fram við sínum góða penni, tí tað eru tilgjör, blað okkara tørvur.

Tað eru skrivandi menn blaðið tørvur fyrri at gerast eitt nógv lisið blað og á tann hátt at vaksa um upplagið.

Lesari.

* * *

Fara at biðja SOSIALIN um at hýsa okkum niðanfyrri standandi reglum.

Vit eru nakrir, ið hava røð út í Grønlandi í summari, og tað er so, at langt er at sigla á fiskileið, meðan grønlendingar kunnu fiska inni við land og fáa nógvan fisk. Henda sama rætt áttu vit fýroyingar eisini at havt, men hann eiga vit nú einaferð ikki.

Meðan vit vóru har vesturi frættu vit, at ætlanin var at samráðingarnævnd við lögmanni P. M. Dam á odda skuldi leggja vestur um hav til samráðingar um okkara rættindir, og satt at siga vóru tað fleiri enn vit, sum settu vónir um gott úrslit, av tí at lögmaður Dam skuldi vestur, men tíverri kom hetta ikki á verða so, tí seinri frættu vit at lögmaður var vorðin sjúkur og mátti setast aftur, hvat kom okkum útróðrarmannum illa við.

Vit skulu ongum gera órætt, men bert siga av royndum, at vit høvdu ventað eitt gott úrslit, um lögmanni eydnaðist at sessast við samráðingarnar við grønlendingar í Godthåb.

Vit ynskja lögmanni góða heilsu-bót.

Nakrir, ið hava røð út í
Fýroyingahavnini.

STOYPCIGÖS
ARBEIÐSTÖL
REIOLF
TIMBUR
BYGGITILFAR
JFK

Telefon: 5148 - 5265
Telgr.: Kjelbro, Klaksvík
Telex 20

KLAKSVÍKAR
TIMBURHANDIL

PI. J. F. KJØLBRO

Jeg gjetet også det jugoslaviske presseforbunds klubb og ble hjertelig mottatt der.

(Framhald á 4. síðu)